





# Muzej in galerije mesta Ljubljane Galerija Vžigalica & Zavod SCCA-Ljubljana

## VIDEO OBRAT / VIDEO TURN 13.–29. 11. 2012

Ekperimentalni raziskovalni in razstavni projekt  
(instalacije, projekcije, performansi, predavanja, delavnica) /  
Experimental Research & Exhibition Project  
(Installations, Screenings, Performances, Lectures, Workshop)

Neven Korda  
Dominantna črna / Dominant Black

Instalacija in performansi / Installation and Performances

Doma / Home (J. Petkovšek)

Miha Vipotnik v sodelovanju s Sergejem Kapusom in študenti ALUO /  
in cooperation with Sergej Kapus and the students of Academy of Fine Arts and Design  
Delavnica, mizanscena, sekvenca / Continuous Workshop, Mise-en-scene, Sequence

## Vljudno vas vabimo na odprtje razstave v torek, 13. novembra 2012, ob 20. uri in na spremljevalne dogodke v Galerijo Vžigalica v Ljubljani.

## You are cordially invited to attend the opening of the exhibition on Tuesday, 13 of November 2012, at 8 pm and to the accompanying events at the Vžigalica Gallery in Ljubljana.

Z raziskovalno-razstavnim projektom *Video obrat* želimo podrobneje raziskati in predstaviti eksperimentalne (video, večdisciplinarne, novomedijske) umetniške prakse in s tem aktualizirati tudi video arhiv Postaja DIVA, na podlagi katerega je naša raziskava sploh mogoča. Kaj je torej eksperimentalna ali strukturna praksa v okviru določenega medija oziroma izraznega sredstva? V čem se kaže kreativna in eksperimentalna raba tehnologije? Kakšne so metode, tehnike, postopki in značilnosti umetniške govorice v obratu od analognega k digitalnemu, od magnetnega traku k računalniškemu disku, od enokanalnih video del k večmedijskim in novomedijskim projektom? Osredotočili smo se na specifično medijskega jezika in umetniškega izraza v želji, da bi preobrnili prevladujoči diskurz o sodobnih video in novomedijskih delih, ki daje prednost temi ali zgodbi in kontekstu. Projekt gradimo skupaj z umetniki, ki smo jih izbrali glede na dolgoletno aktivno delovanje in delo v polju eksperimentalne novomedijske prakse. Od januarja doslej smo poleg raziskovanja, razgovorov in tekstov pripravili vrsto odprtih in internih predavanj, projekcij, delavnic, performansov in instalacij Nevena Korde, Marka Košnika in Mihe Vipotnika. Aktivna vključitev nas raziskovalcev s pisanjem in objavljanjem tekstov in zapiskov na blogu je poteza, s katero želimo vzpostaviti enakovredno odgovornost pri izjavljanju; raziskovalci v besednem in umetniški v avdiovizualnem polju.

Tokratno razstavo bosta zasnovala Neven Korda in Miha Vipotnik. Oba sta zelo zgodaj detektirala potencial medijskih praks, s katerimi sta aktivno posegala v javne sfere: Vipotnik že v 70. letih v televizijo, video festivale in galerije; Korda pa v 80. letih v klubsko kulturo in medijske dogodke. Oba se ukvarjata tudi z arhiviranjem lastne prakse in v novejših projektih vključujeta segmente preteklih, s čimer med drugim komentirata tudi svoj odnos do novih tehnologij in metodologij dela ter komuniciranja z javnostjo. Pri svojem delu pogosto sodelujeta z drugimi avtorji in delujeta kot pobudnika in organizatorja skupinskih projektov.

Neven Korda: Dominantna črna

Kako estetizirati 56 kubikov belega prostora? Neven Korda bo skonstruiral prostor »čistega videa« s krmiljenjem signalov in projekcijskimi postopki po principu »naredi sam«. V prostor bo vključil raznolijost scene, pogledov, povratnih zank, diagramov in pripovedi skozi samonanašanje v smislu združevanja in razgrajevanja osebne produkcijske zgodovine po letu 2001; pri tem bo uporabljal tako video dela kot dokumente performansov in nezmontirane posnetke. Postavil bo video instalacijo Dominantna črna in delavniško situacijo, v okviru katere bo uprizoril vrsto performansov in predavanj o lastnih postopkih in referencah, tudi v smeri razmisleka o aktualni praksi in njenih produkcijskih možnostih. Uprizoril bo več žanrov performansov – agitacijski, predavateljski, radijski, emotivno-poučni, gledališki. Proti samemu koncu razstave pa bo poskusil pripeljati elemente Doma v Dominantno črno.

Doma (J. Petkovšek)  
Miha Vipotnik v sodelovanju s Sergejem Kapusom in študenti ALUO

Vipotnikova vodilna tema je Petkovškova slika *Doma* (cca. 1889), ki ga intrigira kot nedovršena podoba, ki se direktno odziva na vprašanje poizkusov in popravljanja, pa tudi zaradi možne aktualizacije slike kot sekvenca iz umetnikovega življenja, ki ga slovenski »doma« in družbena klima v tem kulturnem okolju neprerastano izloča iz svojega sistema. Zastavil je načrt za produkcijo mimetične podobe v gibljivi sliki, ki jo bo razvijal skupaj s študentkami in študenti ALUO v Ljubljani ter njihovim mentorjem in analitikom Petkovškove slike Sergejem Kapusom in skupino izbranih akterjev. Vzpostavili bodo dogajanje in-situ, skonstruirali mizansceno procesualnosti in igre, snemanja in montaže sekvenca v nizu variacij, ki bo postala dom in socialni prostor za vse. Hkrati bo Vipotnik opremil vsa galerijska okna s konveksnimi okularji, lečami in režami, s čimer bo koreografil zunanji pogled gledalcev na celoten spreminjajoči se prostor v galeriji in vzpostavil razliko med dnevno in nočno izkušnjo.

Koncept in izvedba projekta:  
Barbara Borčič, Miha Colner, Dušan Dovč, Ida Hiršfelder, Andrej Pezelj (Postaja DIVA), Daniel A. Rodrigues Correia v sodelovanju z umetnikoma Nevenom Kordo in Miho Vipotnikom in drugimi sodelujočimi.

Več informacij: [www.e-arhiv.org/video-turn](http://www.e-arhiv.org/video-turn)

With the research and exhibition project Video Turn we wish to investigate and present the experimental (video, multi-disciplinary, new media) art practice and thereby also actualize the DIVA Station video archive, on the basis of which our research has initially begun. What is then the experimental and structural practice within a certain medium or within particular means of expression? What demonstrates creative and experimental use of technology? What are the methods, techniques, processes and characteristics of artistic language at the turn from the analogue to the digital, from the magnetic tape to a computer disk, from the single channel to the multi-media and new-media projects? In the desire to reverse the dominant discourse on modern video and media artworks, that is favouring a theme, story or context, we focus on a specific media language and artistic expressions characterised by a different approach. We are developing the project together with the artists that we have chosen on the basis of their longstanding work and activities in the field of experimental new media practices. In addition to research, interviews and texts we also prepared a series of opened and closed lectures, screenings, workshops, performances and installations by Neven Korda, Marko Košnik and Miha Vipotnik from January till today. Active involvement of the researchers by means of writing and publishing texts and notes in the project's blog was a gesture to establish an equivalent responsibility for the formulation of statements; that researchers formulate in word and artists in the audio-visual field.

The exhibition is going to be realised by Neven Korda and Miha Vipotnik. From very early on, both have detected the potential in media practices, by which they actively intervened in the public sphere: Vipotnik already in the 70s on the television, at video festivals, and galleries; Korda, in the 80s in the context of club culture and media events. Both are concerned with preservation of their own work and would quite often include fragments of past works in their recent projects in order to comment on our attitude towards new technologies, methodologies of work, and communication with the public. In their work, they often collaborate with other artists and act as initiators and organizers of group projects.

Neven Korda: Dominant Black

How to aestheticize 56 cubic meters of white space? Neven Korda is going to construct a space of »Pure Video« with signals control and screening procedures on the basis of »Do-It-Yourself« principles. The space is going to be composed of layering and fragmentation of the scenes and views with feedback loops, diagrams, and narration by self-referencing in the sense of composition and decomposition of the history of personal production after 2001. He is going to likewise manipulate the video works, as well as documentations of performance and raw footages. He is going to construct a video installation entitled *Dominant black* and a workshop environment in the frame of which he is going to stage performances and lectures on his own artistic processes and references, also reflecting on current artistic practice and its conditions of production. Korda is going to enact several performances – agitation, lecturer, radio, emotional-educational, and theatre performance. Towards the very end of the exhibition he is going to attempt to bring items of Home to the Dominant Black.

Home (J. Petkovšek)  
Miha Vipotnik in cooperation with Sergej Kapus and the students of Academy of Fine Arts and Design

The leitmotiv of Vipotnik's installation is a classical Slovenian painting *Home* (approx. 1889) by Jožef Petkovšek which intrigues him as an unfinished image that directly address the issue of experimentation and modification, as well as for the possibility of actualization of the painting as a sequence from the artist's life, that is burdened by Slovenian »home« and the social climate in this cultural environment which is constantly excluding the artists from the system. He had designed a plan for production of a mimetic picture in the form of a moving image. The sequence is going to be developed in cooperation with students of Academy of Fine Arts and Design Ljubljana, their mentor, and analyst of Petkovšek's work Sergej Kapus, and a group of selected actors. Together, they are going to enable the site specific events, construct a *mise-en-scene* for processes and games. They are going to record and edit a single sequence in a series of variations, and the entire space is going to become the home and social environment for everybody. Vipotnik is also going to paste convex eyehole with lenses and gaps onto the gallery windows, in order to choreograph an external view of the spectators into the constantly changing space inside, and establish the difference between day and night experience.

Concept and Realisation of the Project:  
Barbara Borčič, Miha Colner, Dušan Dovč, Ida Hiršfelder and Andrej Pezelj (DIVA Station), Daniel A. Rodrigues Correia in cooperation with the artists Neven Korda and Miha Vipotnik and other collaborators.

More information: [www.e-arhiv.org/video-turn](http://www.e-arhiv.org/video-turn)

### SPREMLJEVALNI PROGRAM

Torek, 13. november, ob 20. uri, odprte razstave  
Neven Korda: *Dominantna črna* & Miha Vipotnik: *Doma*  
Vstopna situacija se bo zlagoma nadgrajevala in razgrajevala kot prostor konstruiranja, nastopanja in interakcije.

Sreda, 14. november, 18. ure dalje, predstavitev in projekcije  
Vidiki eksperimentalnega (Gradec, Novi Sad)  
• Sandro Droschl (Medienturm, Gradec): *Edicija Medienturm* (Klaus Schuster, Lia, Dariusz Kowalski, Kara Goldt, G.R.A.M., Pfaffenbichler / Schreiber, reMI)  
• Sanja Kojić Mladenov (MSUV, Novi Sad): *Video Art v Srbiji: eksperimentalno-procesualne paradigme* (Zoran Todorović, grupa Apsolutno, Vladimir Todorović, Stevan Kojić)

16. do 23. november, ob 18. uri  
Neven Korda: *Nastopi*

Petek, 16. november, ob 18. uri: *Video signal*, predavateljski performans  
Tipalo. Signal. Elektronski zaslon.

Torek, 20. november, ob 18. uri: *SZ od JV*, agitacijski performans  
Umetniško delo je tisti predmet, ki ga proizvede umetnik.

Sreda, 21. november, ob 18. uri: *Gledališče enega*, gledališki performans

Javna vaja gledališke produkcije Utrjevanja (produkcija in premiera: Aksioma, 14. december)

Četrtek, 22. november, ob 18. uri: *Intervju, radijski performans*  
Intervju Mihe Colnerja z Nevenom Kordo za Likovne besede.

Petek, 23. november, ob 18. uri: *Hommage Antropologiji podobe*, emotivni performans

Posnetki filma *Stara in nova* na YouTube.

16. do 26. november, od 10. ure do 22. ure, delavnica  
Miha Vipotnik bo s študenti 3. letnika slikarstva in podiplomskimi študenti ALUO v galeriji pripravil začasni snemalni in montažni studio, kjer bo postavljena mizanscena in posneta sekvenca z izbranimi akterji.  
Sodelujejo: Sergej Kapus, izr. prof. (ALUO), in študenti Gašper Capuder, Živa Drvarič, Nika Ham, Sara Hostnik, Anamari Hrup, Nina Korenjak, Ana Legčević, Anja Jelovšek, Milena Kafof, Rok Kleva Ivančič, Manja Ključevšek, Lili Anamarija No, Nastja Mezek, Andreja Muha, Iza Pavlina, Sara Peterson, Tjaša Pogačar Podgornik, Mira Resnik, Špela Roblek, Tanja Sabol, Andrej Škufca, Maša Vnuk, David Wratny, Monika Zabret.

Petek, 16. november, od 12. do 14. ure in ponedeljek, 19. november, od 15. do 17. ure, predavanje  
Sergej Kapus, izr. prof. (ALUO): *Jožef Petkovšek: Doma* (aktualizacija)

Sreda, 28. november, od 17. ure dalje  
premierna projekcija sekvenca  
Miha Vipotnik v sodelovanju s študenti ALUO

Četrtek, 29. november, zaprtje razstave

12. november do 4. december, vzporedno z razstavo bo potekala delavnica analiziranja in pisanja besedila o eksperimentalnem projektu *Video obrat* v okviru šole za kustose in kritike Svet umetnosti in pod mentorskim vodstvom Petje Grafenauer.

### ACCOMPANYING PROGRAMME

Tuesday, 13 November, at 8 pm, Exhibition Opening  
Neven Korda: *Dominant Black* & Miha Vipotnik: *Home*  
The initial situation at the gallery is going to be gradually composed and decomposed as a space for construction, performance and interaction.

Wednesday, 14 November, from 6 pm, presentations and screenings  
Aspects of Experimental Practices (Graz, Novi Sad)  
• Sandro Droschl (Medienturm, Graz): *Edition Medienturm* (Klaus Schuster, Lia, Dariusz Kowalski, Kara Goldt, G.R.A.M., Pfaffenbichler / Schreiber, reMI)  
• Sanja Kojić Mladenov (MSUV, Novi Sad): *Video Art in Serbia: Experimental-Processual Paradigm* (Zoran Todorović, grupa Apsolutno, Vladimir Todorović, Stevan Kojić)

16 till 23 November, at 6 pm  
Neven Korda: *Performances*

Friday, 16 November at 6 pm: *Video Signal*, lecture performance  
Sensor. Signal. Electronic Display.

Tuesday, 20 November, at 6 pm: *NW from SE*, agitation performance

Artwork is the object produced by an artist.

Wednesday, 21 November, at 6 pm: *The Theatre of One*, theatre performance

Public rehearsal of theatre production Consolidations (production and premiere: Aksioma, 14 December).

Thursday, 22 November, at 6 pm: *Interview*, radio performance  
Interview by Miha Colner with Neven Korda for Art Words Magazine.

Friday, 23 November, at 6 pm: *Hommage to An Anthropology of Images*, emotional performance

Recordings from the film *The Old and the New* on YouTube.

16 till 26 November, from 10 am till 10 pm, workshop  
Miha Vipotnik is going to construct a temporary recording and editing studio in cooperation with the third-year and postgraduate students of the Department for Painting at the Academy of Fine Arts and Design Ljubljana in order to prepare a set for the shooting of a single sequence with the chosen actors.  
Collaborating: Sergej Kapus, asso. prof. (ALUO), and students Gašper Capuder, Živa Drvarič, Nika Ham, Sara Hostnik, Anamari Hrup, Nina Korenjak, Ana Legčević, Anja Jelovšek, Milena Kafof, Rok Kleva Ivančič, Manja Ključevšek, Lili Anamarija No, Nastja Mezek, Andreja Muha, Iza Pavlina, Sara Peterson, Tjaša Pogačar Podgornik, Mira Resnik, Špela Roblek, Tanja Sabol, Andrej Škufca, Maša Vnuk, David Wratny, Monika Zabret

Friday, 16 November, from noon till 2 pm and Monday, 19 November, from 3 till 5 pm, lecture  
Sergej Kapus, asso. prof. (ALUO): *Jožef Petkovšek: Home* (actualization)

Wednesday, 28 November, at 5 pm onwards  
premiere screening of the sequence

Miha Vipotnik in collaboration with ALUO students

Thursday, 29 November, exhibition closing

From 12 November till 4 December a workshop for analysis and writing of a text about the experimental project *Video Turn* is going to take place in parallel with the exhibition in the framework of *World of Art, School for Curators of Contemporary Art*, under the mentorship of Petja Grafenauer.



Muzej in galerije mesta Ljubljane

Gosposka 15  
1000 Ljubljana  
Slovenija

T: +386 (0)1 2412 500  
W: [www.mgml.si](http://www.mgml.si)  
E: [info@mgml.si](mailto:info@mgml.si)



Galerija Vžigalica

Trg francoske revolucije 7  
1000 Ljubljana  
Slovenija

T: +386 (0)1 2412 590  
E: [galerija.vzigalica@mgml.si](mailto:galerija.vzigalica@mgml.si)

Odprto:

torek–nedelja  
10.00–18.00

Ponedeljek zaprto.

Opening hours:

Tuesday–Sunday  
10 am–6 pm

Closed on Mondays.

Produkcija / Production

SCCA - LJUBLJANA  
Zavod za sodobno umetnost

[www.scca-ljubljana.si](http://www.scca-ljubljana.si)

Zahvala / Acknowledgements:  
Center projekcije, Akademija za likovno umetnost in oblikovanje, SNG Drama Ljubljana, LaLaLand, Palspro, Videoprodukcija Kregar

Projekt so podprli / The project is supported by:



ERSTE Stiftung



Mestna občina  
Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST, KULTURO IN ŠPORT